



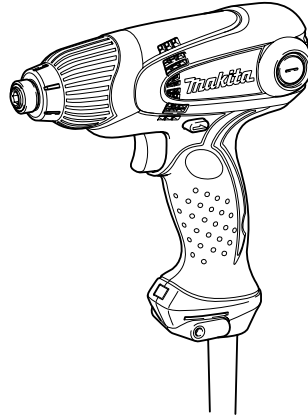
牧田®

使用說明書


電動起子機

TD0101 型

TD0101F 型



009756

 雙重絕緣

△ 警告：

爲了您的安全，使用之前請仔細閱讀本手冊。
請妥善保存該手冊以備將來參考。

規格

型號		TD0101/TD0101F
能力	機用螺絲	4 毫米 - 8 毫米
	普通螺栓	5 毫米 - 14 毫米
	強力螺栓	5 毫米 - 10 毫米
回轉數 (rpm)		0 - 3,600
每分鐘衝擊數 (/min)		0 - 3,200
最大扭矩		100 N · m
尺寸 (長 × 寬 × 高)		184 毫米 × 67 毫米 × 192 毫米
淨重		0.99 公斤
安全級別		II/III

- 生產者保留變更規格不另行通知之權力。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

用途

ENE033-1

本工具用於木材、金屬和塑料鑽螺絲。

電源

ENF002-1

本工具僅可與銘牌上所示電壓相同的電源連接，且僅可使用單相交流電源。本工具根據歐洲標準達到雙重絕緣，因此也可用於不帶接地線的插座。

電動工具一般安全注意事項

GEA005-2

⚠ 警告：
請通讀所有的安全警告和所有的說明事項。若不遵循警告和說明事項，可能導致觸電、起火和/或嚴重的人身傷害。

請保留所有的警告和說明事項，以備日後參考。

警告所說的“電動工具”是指您使用電源（接線式）或電池（充電式）進行操作的電動工具。

工作區域安全事項

1. 保持工作區域清潔，照明情況良好。混亂或黑暗的工作區域容易招致意外情況發生。
2. 請勿在易爆環境，如有可燃性液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花可能會引燃粉塵或氣體。
3. 操作電動工具時請讓兒童和旁觀者遠離。操作時的分心會使您無法正常控制工具。

電氣安全事項

4. 電動工具的插頭必須與插座相匹配。切勿以任何方式對插頭進行改裝。請勿將任何適配器插頭用於接地的電動工具。未經改裝的插頭和相匹配的插座可降低觸電的危險。
5. 請避免與接地的表面如管子、散熱器、爐灶以及冰箱等進行身體接觸。如果您的身體接地，將會增加觸電的危險。
6. 請勿將電動工具暴露在雨水或潮濕的環境中。水進入電動工具將增加觸電的危險。

7. 請勿不當使用導線。切勿用導線拖拽工具或拔下電動工具的插頭。避免使導線受熱、沾染油脂，碰到尖銳的邊緣或移動的部件。破損或纏繞的導線會增加觸電的危險。
8. 在室外操作電動工具時，請使用戶外專用的延長線。使用適用於室外的導線可降低觸電的危險。
9. 如果必須要在潮濕的場所操作電動工具時，請使用帶漏電斷路器（GFCI）保護功能的電源。使用漏電斷路器可降低觸電的危險。

人身安全注意事項

10. 操作電動工具時請保持警惕，注意您的操作，並運用常識。請勿在麻醉品、酒精或其它藥物作用影響下操作電動工具。在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重的人身傷害。
11. 請使用個人勞防用品。請務必佩戴眼罩。正確使用防塵面罩、防滑安全鞋、硬質帽子或耳罩等勞防用品可減少人身傷害的危險。
12. 防止意外起動。在連接至電源和/或電池組，拿起或搬運工具之前，請確保開關處於關閉位置。搬運工具時手指放在開關上或者在開關打開的情況下給工具通電會招致意外情況發生。
13. 在起動工具之前請取下所有的調節鑰匙或扳手。如果工具上旋轉部件上留有扳手或調節鑰匙，則可能會導致人身傷害。
14. 操作時手不要伸得太長。操作時請雙腳站穩，隨時保持平衡。這樣可在意外情況下較好地控制工具。
15. 注意衣裝。請勿穿戴寬鬆的衣服或佩帶首飾。勿使您的頭髮、衣服和手靠近運動部件。寬鬆的衣服、首飾或長頭髮會被捲入運動部件中。
16. 如果提供了與除塵和集塵設備連接用的裝置，請確保將其正確連接和使用。使用集塵設備可減少與粉塵有關的意外事件。

電動工具的使用和保養

17. 不要濫用電動工具。根據用途使用正確的電動工具。選擇具有正確的設計額定值的工具進行工作，可更好地完成作業並且更安全。
18. 如果工具的開關無法使工具開啓和關閉，則請勿使用該工具。無法通過開關控制的電動工具非常危險，必須進行維修。

19. 在進行任何調節、更換附件或存放電動工具之前，請將插頭從電源上拔下，並且/或將電池組從工具上取下。這些安全防衛措施可降低工具意外起動的危險。
20. 將閒置的電動工具存放於兒童無法觸及之處，並且不得讓任何不熟悉工具或這些說明事項的人員操作工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。
21. 保養電動工具。檢查運動部件是否有偏差或粘連、部件是否破損以及其它可能會影響工具運行的情況。如果部件有損壞，請在使用之前將工具送去維修。許多意外是由於電動工具的保養不良引起的。
22. 保持切割工具的鋒利和清潔。保養良好，具有鋒利切邊的切割工具不易粘連，並且易於控制。
23. 按照這些說明事項，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和鑽頭。將電動工具用於除了這些設計用途以外的操作時將導致意外情況發生。

維修服務

24. 請將您的電動工具交由有資格的專業維修人員處理，僅可使用與原部件相同的更換部件。這樣可確保保持工具的安全性。
25. 根據以下說明進行潤滑和更換附件。
26. 保持手柄乾燥、清潔，沒有油污和潤滑脂。

具體安全規則

GEB012-3

請勿因對產品足夠熟悉（由於重複使用而獲得的經驗）而不嚴格遵循衝擊起子機安全規則。如果不安全或錯誤地使用本工具，您可能會受重傷。

1. 當進行緊固件可能會接觸到隱藏的電線或自身的電線的作業時，請握住工具的絕緣抓握表面。緊固件接觸到“帶電”的電線時，工具上曝露的金屬部分可能也會“帶電”，並使操作者觸電。
2. 請務必確保立足穩固。
在高處使用工具時確保下方無人。
3. 請牢牢持握本工具。

4. 請佩帶耳罩。

請保留此說明書。

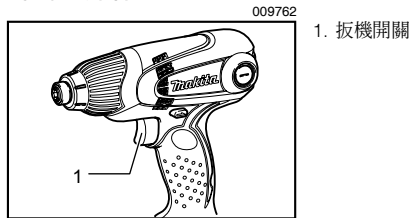
警告：
使用不當或不遵循本說明書中的安全規則會導致嚴重的人身傷害。

功能描述

注意：

- 在調節或檢查工具功能之前請務必關閉工具電源開關並拔下電源插頭。

開關的操作

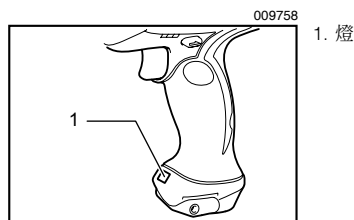


注意：

- 插上工具電源插頭之前，請務必確認開關扳機能夠正常工作，鬆開時能回到「OFF」（關）位置。

啓動工具時，只要扣動扳機開關即可。在扳機開關上施力越大則工具速度越快。鬆開扳機開關便可停止工具。

點亮燈（僅限 TD0101F 型）



注意：

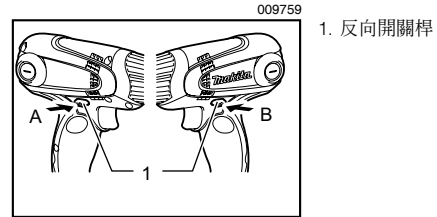
- 請勿直視燈光或光源。

連接插頭以點亮燈。插頭連接期間此燈保持亮起。

註：

- 請使用乾布擦拭燈頭灰。應小心不要刮傷燈頭，否則可能會降低照明度。
- 請勿使用汽油或稀釋劑清洗燈。這樣的溶劑會損壞燈。

反向開關的操作



本工具帶有一個可改變旋轉方向的反向開關。按壓 A 側的反向開關桿可進行順時針方向旋轉，或按壓 B 側的開關桿進行逆時針方向旋轉。

注意：

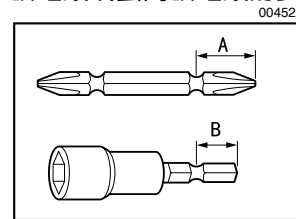
- 操作前請務必確認工具的旋轉方向。
- 只有當工具完全停止轉動後方可使用反向開關。在工具停止之前改變旋轉方向會對其造成損壞。

裝配

注意：

- 對工具進行任何裝配操作前請務必確認機器已關閉且已拔下電源插頭。

改錐頭或套筒改錐頭的安裝或拆卸



請僅使用具有圖示插入部分的改錐頭。

用於歐洲和南北美洲國家以及澳大利亞和紐西蘭

006348

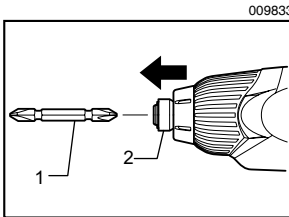
A=12毫米 B=9毫米	僅使用該類型改錐頭。請遵照步驟（1）操作。 （注）無需配備改錐頭元件。
-----------------	--

用於其他國家

006349

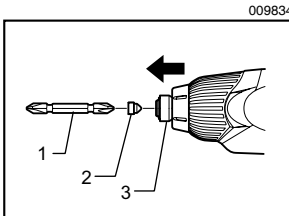
A=17毫米 B=14毫米	要安裝該類型改錐頭時，請遵照步驟（1）操作。 （注）牧田（Makita）改錐頭屬於這種類型。
A=12毫米 B=9毫米	要安裝該類型改錐頭時，請遵照步驟（2）操作。 （注）需要配備改錐頭元件以便安裝該類型改錐頭。

1. 安裝改錐頭時，應沿箭頭的方向拉動套筒並將改錐頭一直插到套筒最裡端。然後鬆開套筒來固定改錐頭。



1. 改錐頭
2. 套筒

2. 安裝改錐頭時，應沿箭頭的方向拉動套筒並將改錐頭元件和改錐頭一直插到套筒最裡端。應使改錐頭元件的尖端朝向套筒內部將其插入。然後鬆開套筒來固定改錐頭。



1. 改錐頭
2. 改錐頭元件
3. 套筒

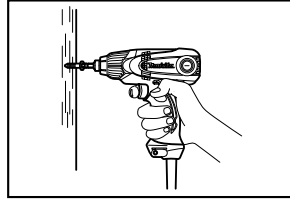
拆卸改錐頭時，應沿箭頭方向拉動套筒並用力將改錐頭拉出。

註：

- 如果改錐頭未充分插入套筒中，套筒將不能退回至原位，從而無法固定改錐頭。此時，應根據上述說明重新插入改錐頭。

操作

009761



註：

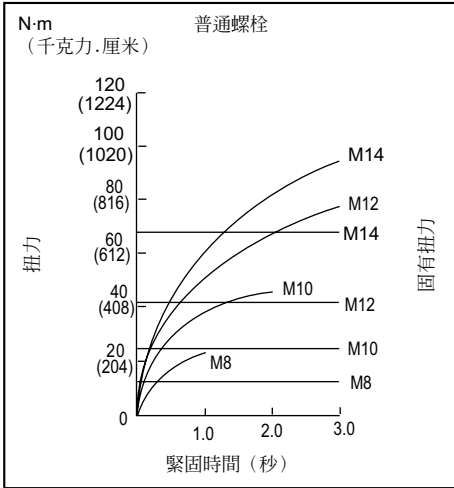
- 根據要緊固的材料類型的不同，本工具可緊固的木螺絲的尺寸可能有所不同。請始終進行試操作以確定木螺絲的尺寸。

握持工具

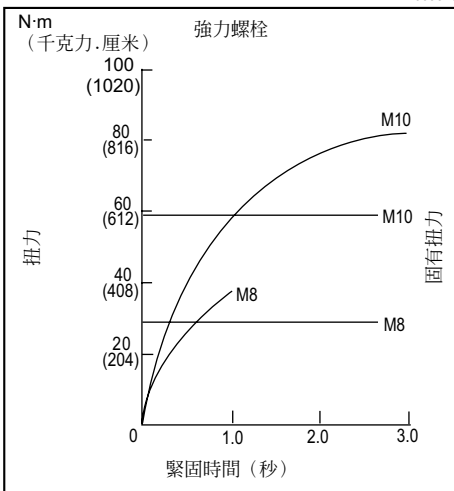
進行操作時，請僅握住工具把手。不可觸摸金屬部件。

適當的扭力隨螺絲／螺栓的種類或尺寸以及待緊固工件的材料等因素而有所不同。扭力與緊固時間之間的關係如圖所示。

009619



009620



緊握工具並將改錐頭尖端置於螺絲頭中。向前推壓工具，推壓力度以改錐頭不會從螺絲中滑出為佳，激活工具並開始作業。

註：

- 使用適合螺絲／螺栓頭部的改錐頭。

- 當緊固 M8 或更小號的螺絲時，應注意調節施加在扳機開關上的壓力以免損壞螺絲。
- 握持工具時將其筆直對準螺絲。
- 如果緊固螺絲的時間超過圖示的時間時，螺絲或改錐頭尖端將會受到過度的牽拉、擠、壓損壞等。在開始作業前，一定要進行測試操作以確定所使用螺絲的適當緊固時間。

扭力受包括下述因素在內的多種因素的影響。擰緊之後，請用扭矩扳手檢查扭矩。

1. 改錐頭或套筒改錐頭
使用尺寸不當的改錐頭或套筒改錐頭將會減小扭力。
2. 螺栓
 - 即使扭矩係數和螺栓等級相同，適當的扭力仍會隨著螺栓直徑的不同而不同。
 - 即使螺栓的直徑相同，但依其扭矩係數、等級及其長度不同，固有扭力也不相同。
3. 持握工具的方式或擰緊部位的材料也會對扭矩產生影響。
4. 低速操作本機也會減小扭矩。

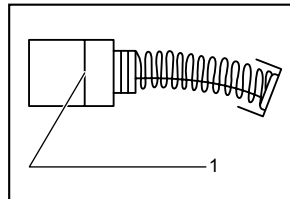
保養

△ 注意：

- 檢查或保養工具之前，請務必關閉工具電源開關並拔下插頭。

更換碳刷

001145



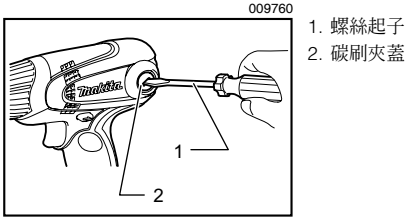
1. 界限磨耗線

應定期取下碳刷進行檢查。

當碳刷用至界限磨耗線時，需予以更換。碳刷需保持清潔，確保碳刷能自如地滑入碳刷夾中。

兩個碳刷需同時更換。請僅使用相同的碳刷。用螺絲起子拆下碳刷夾蓋。

取出已磨損的碳刷，插入新的碳刷，然後緊固碳刷夾蓋。



爲了保證產品的安全性與可靠性，維修、碳刷的檢查及更換、任何其他的保養或調整均應由 Makita（牧田）授權的維修中心來進行，而且始終使用 Makita（牧田）牌的配件。

選購附件

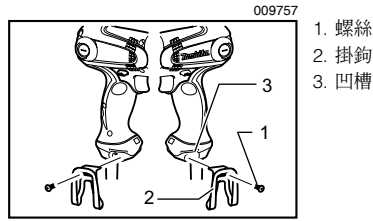
△ 注意：

- 這些選購附件或裝置是專用於本說明書所列的 Makita（牧田）電動工具的。使用其他廠牌附件或裝置，可能會導致傷人身傷害。僅可將附件或裝置用於規定目的。

如您需要幫助，瞭解更多關於這些附件的信息，請諮詢當地的 Makita（牧田）維修中心。

- 改錐頭
- 套筒改錐頭
- 改錐頭元件
- 帶鑽頭的可調定位器
- 掛鉤

掛鉤



使用掛鉤便於臨時懸掛機器。

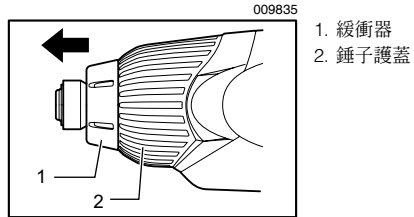
掛鉤可安裝在工具的任一側。

要安裝掛鉤，請將其插入工具外殼上任一側的凹槽中，然後用螺絲加以緊固。

要拆卸掛鉤，請將螺絲擰松，然後將其取出。

- 帶鑽頭的可調定位器

帶鑽頭的可調定位器



要使代鑽頭的可調定位器，先拆下緩衝器，然後將其安裝。向前拉出緩衝器將其拆下。

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號